Porównanie tłumaczeń Izajasza 16:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i na łasce oparty będzie tron, i zasiądzie na nim w wierności, w namiocie Dawida,\* sędzia, i zatroszczy się o prawo (jako) wprawny\*\* w sprawiedliwości.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Dawid chronił się w Moabie (<x>90 22:3-5</x>), potem podporządkował sobie Moab (<x>100 8:2-12</x>; <x>130 18:11</x>). Król Mesza składał daninę królowi Izraela (<x>120 3:4</x>). Gdy przestał, wyprawili się przeciwko niemu Joram i Jehoszafat (<x>120 3:4-27</x>). Między Moabem a Edomem istniała niechęć (<x>370 2:1-3</x>). W 728 r. p. Chr. wymieniony wśród płacących daninę Tiglat-Pileserowi III. Wraz z Aszdodem zbuntował się przeciw Sargonowi w 713-711. W 701 r. p. Chr. Kammusunabdi złożył hołd Sancherybowi (<x>290 16:5</x>L.). Moabici oparli się najazdowi Arabów za Aszurbanipala. Potem walczyli w armii Nebukadnesara (<x>120 24:1</x>). Znikają ze sceny dziejów politycznych pod koniec VI w. p. Chr. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: mający doświadczenie. [↑](#footnote-ref-3)